

EasyPact MVS

Fixed or Drawout Circuit Breaker or Switch-Disconnecter

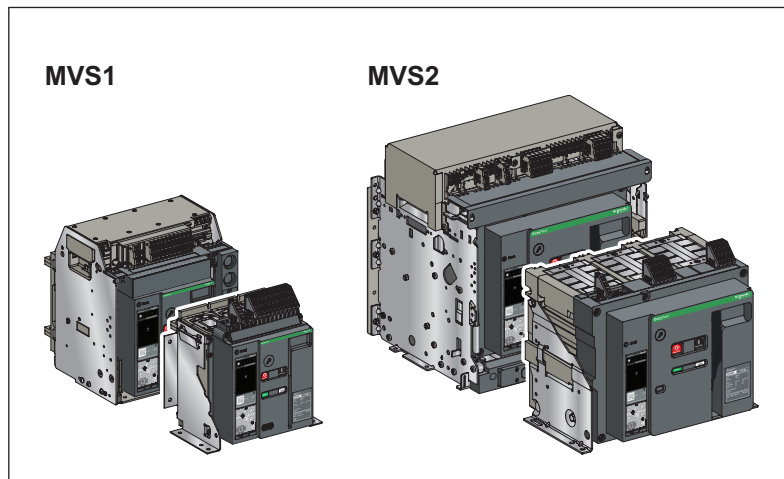
固定式或抽出式断路器或负荷隔离开关

Disjoncteur ou interrupteur fixe ou débrochable

Interruptor-seccionador o interruptor automático extraíble o fijo

Disjuntor extraível ou fixo ou interruptor-seccionador

- (EN)** Instruction sheet
- (ZH)** 说明页
- (FR)** Notice de montage
- (ES)** Hoja de instrucciones
- (PT)** Folha de instruções



**Safety Instructions / 安全说明 / Consignes de sécurité / Información de seguridad /
Instruções de segurança**

PLEASE NOTE ● Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. ● No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material. ● All pertinent state, regional, and local safety regulations must be observed when installing and using this product	请注意 ● 电气设备的安装、操作、维修和维护工作仅限于合格人员执行。 ● Schneider Electric 不承担由于使用本资料所引起的任何后果。 ● 在安装和使用本产品时，必须遵守国家、地区和当地的有关的安全法规。	REMARQUE IMPORTANTE ● L'installation, l'utilisation, la réparation et la maintenance des équipements électriques doivent être assurées par du personnel qualifié uniquement. ● Schneider Electric décline toute responsabilité quant aux conséquences de l'utilisation de ce matériel. ● Toutes les réglementations locales, régionales et nationales pertinentes doivent être respectées lors de l'installation et de l'utilisation de ce produit.	TENGA EN CUENTA ● La instalación, manejo, puesta en servicio y mantenimiento de equipos eléctricos deberán ser realizados sólo por personal cualificado. ● Schneider Electric no se hace responsable de ninguna de las consecuencias del uso de este material. ● Al instalar y utilizar este producto es necesario tener en cuenta todas las regulaciones sobre seguridad correspondientes, ya sean regionales, locales o estatales.	NOTA ● A instalação, utilização e manutenção do equipamento eléctrico devem ser efectuadas exclusivamente por pessoal qualificado. ● A Schneider Electric não assume qualquer responsabilidade pelas consequências resultantes da utilização deste material. ● Todas as regulamentações de segurança pertinentes, sejam estatais, regionais ou locais, devem ser cumpridas na instalação e utilização deste produto.
--	--	---	--	--

⚠ ⚠ DANGER / 危险 / DANGER / PELIGRO / PERIGO

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH

- Apply appropriate personal protective equipment (PPE) and follow safe electrical work practices. See NFPA 70E, CSA Z462, NOM-029-STPS or local equivalent.
- This equipment must only be installed and serviced by qualified electrical personnel.
- Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment.
- Always use a properly rated voltage sensing device to confirm power is off.
- Put back all devices, doors, and covers before turning on power to this equipment.
- Beware of potential hazards, and carefully inspect the work area for tools and objects that may have been left inside the equipment.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

电击、爆炸或弧闪的危险

- 采用适当的个人防护设备 (PPE) 并遵循电气作业安全守则。请参阅 NFPA 70E, CSA Z462, NOM-029-STPS 或当地对应的标准。
 - 只有具备相应资质的电气人员才能安装和维修该设备。
 - 在该设备表面或内部工作之前, 请关闭设备的全部电源。
 - 确保使用合适的额定电压传感器确认电源已关闭。
 - 所有设备回到原位, 关上柜门, 然后合闸恢复供电。
 - 注意潜在危险, 仔细检查作业区, 以免将工具和物件遗忘在设备内部。
- 未按说明操作将导致人身伤亡等严重后果。**

RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU ÉCLAIR D'ARC ÉLECTRIQUE

- Portez un équipement de protection individuel (EPI) adapté et respectez les consignes de sécurité électrique courantes. Reportez-vous aux normes NFPA 70E, CSA Z462, NOM-029-STPS ou aux codes locaux en vigueur.
 - Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation et l'entretien de cet équipement.
 - Débranchez toutes les sources d'alimentation de cet équipement avant d'effectuer toute opération interne ou externe sur celui-ci.
 - Utilisez toujours un dispositif de détection de tension ayant une valeur nominale appropriée pour vous assurer que l'alimentation est coupée.
 - Réinstallez tous les dispositifs, les portes et les couvercles avant de mettre l'équipement sous tension.
 - Faites attention aux dangers potentiels et inspectez attentivement la zone de travail pour vous assurer qu'aucun outil ou objet n'est resté à l'intérieur de l'équipement.
- Le fait de ne pas suivre ces instructions entraînera des blessures graves, voire mortelles.**

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O DESTELLO POR ARQUEO

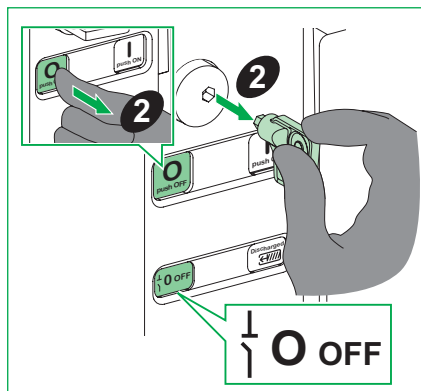
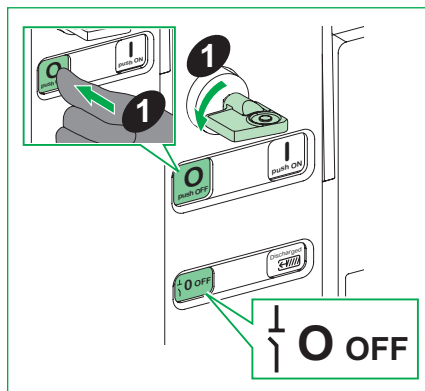
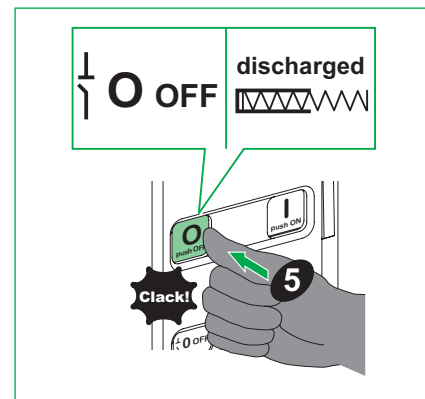
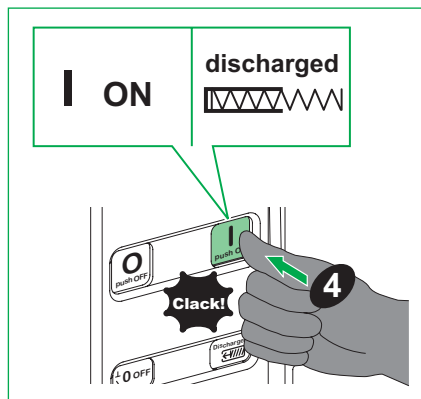
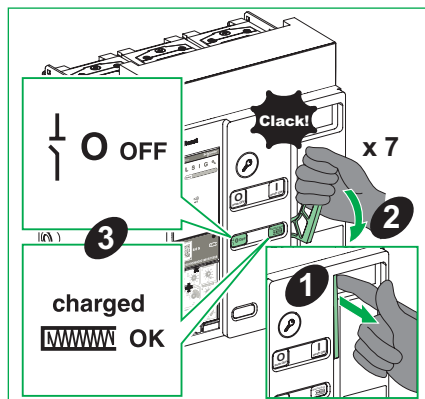
- Utilice equipo de protección personal (EPP) apropiado y siga las prácticas de seguridad eléctricas establecidas. Consulte las normas NFPA 70E, CSA Z462, NOM-029-STPS u otros códigos locales correspondientes.
 - Solamente el personal eléctrico calificado deberá instalar y prestar servicio de mantenimiento a este equipo.
 - Desconecte todas las fuentes de alimentación del equipo antes de realizar cualquier trabajo en él.
 - Siempre utilice un dispositivo detector de tensión nominal adecuado para confirmar la desenergización del equipo.
 - Vuelva a colocar todos los dispositivos, las puertas y las cubiertas antes de energizar este equipo.
 - Tenga cuidado con los riesgos potenciales, e inspeccione cuidadosamente la zona de trabajo para comprobar si han quedado herramientas y objetos dentro del equipo.
- El incumplimiento de estas instrucciones tendrá como resultado la muerte o lesiones graves.**

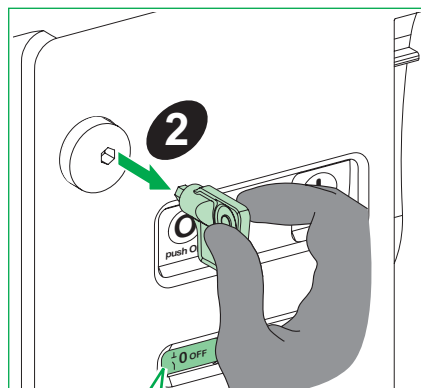
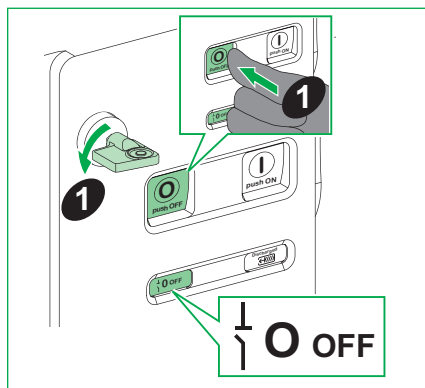
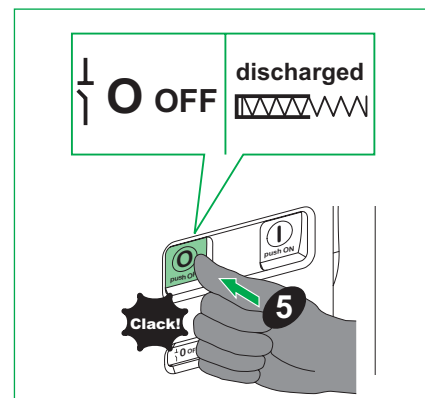
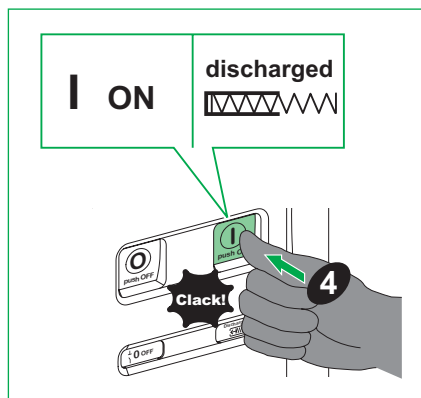
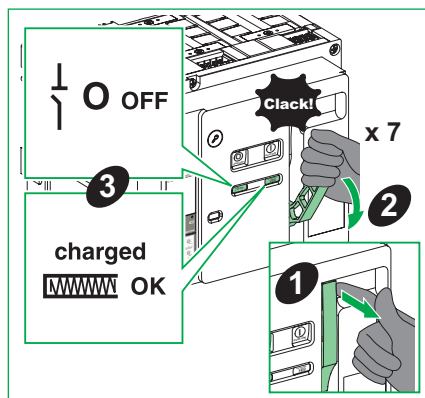
RISCO DE ELECTROCUSSÃO, DE EXPLOSIÃO, OU DE ARCO ELÉCTRICO

- Utilize equipamento de protecção pessoal (PPE) e siga os métodos de segurança eléctrica. Consulte NFPA 70E, CSA Z462, NOM-029-STPS ou o equivalente local.
 - A instalação e manutenção deste equipamento só devem ser efectuadas por electricistas qualificados.
 - Desligue todas as fontes de alimentação deste equipamento antes de trabalhar no equipamento ou no seu interior.
 - Utilize sempre um dispositivo de detecção da tensão nominal adequada para confirmar se a alimentação está desligada.
 - Instale de novo todos os dispositivos, portas e tampas antes de ligar a alimentação deste equipamento.
 - Esteja atento a potenciais perigos e inspecione cuidadosamente a área de trabalho para se assegurar que não foram deixadas ferramentas e objectos no interior do equipamento.
- O não cumprimento destas instruções resultará em morte e lesões graves.**

1	Device Operation / 设备操作 / Fonctionnement de l'appareil / Funcionamiento del aparato / Funcionamento do dispositivo	5	10	Installation / 安装 / Installation / Instalación / Instalação	30
2	Chassis Operation / 抽架操作 / Fonctionnement du châssis / Funcionamiento del chasis / Funcionamento do chassis	7	11	Clearance Distances / 间距 / Distances d'isolement / Distancias de separación / Distâncias de folga	34
3	Storage / 存储 / Stockage / Almacenamiento / Armazenamento	9	12	Power Connections / 扩展端子 / Raccordement puissance / Conexión potencia / Conexões de energia	36
4	Precautions Before Carrying Out Any Work / 操作须知 / Précautions préalables à toute intervention / Precauciones antes de llevar a cabo cualquier tarea / Precauções prévias à realização do trabalho	11	13	Interphase Barriers / 相间隔板 / Séparateurs de phases / Barreras interfásicas / Barreiras interfásicas	45
5	Package Identification / 包装标识 / Identification du package / Identificación del paquete / Identificação do pacote	13	14	Auxiliary Connections / 辅助连接 / Raccordement auxiliaire / Conexión auxiliar / Conexões auxiliares	51
6	Manufacturing Date / 制造日期 / Date de fabrication / Fecha de fabricación / Data de fabrico	14	15	Wiring Diagrams / 电气连接 / Schémas électriques / Diagramas de cableado / Diagramas de cablagem	56
7	Necessary Tools / 必备工具 / Outillage nécessaire / Herramientas necesarias / Ferramentas necessárias	15	16	Radio Frequency Compliance Statement for TS Trip System / TS 脱扣单元的射频合规声明 / Déclaration de conformité des fréquences radio pour le système de déclenchement TS / Declaración de cumplimiento de la radiofrecuencia para el sistema de disparo TS / Declaração de conformidade de radiofrequência para sistema de disparo TS	59
8	Unpacking / 拆封 / Déballage / Desembalaje / Abertura da embalagem	17	17	TS Trip System Setting / TS 脱扣单元设置 / Réglage du système de déclenchement TS / Configuración del sistema de disparo TS / Definição do sistema de disparo TS	60
9	Handling / 搬运 / Manutention / Transport / Manuseio	23			

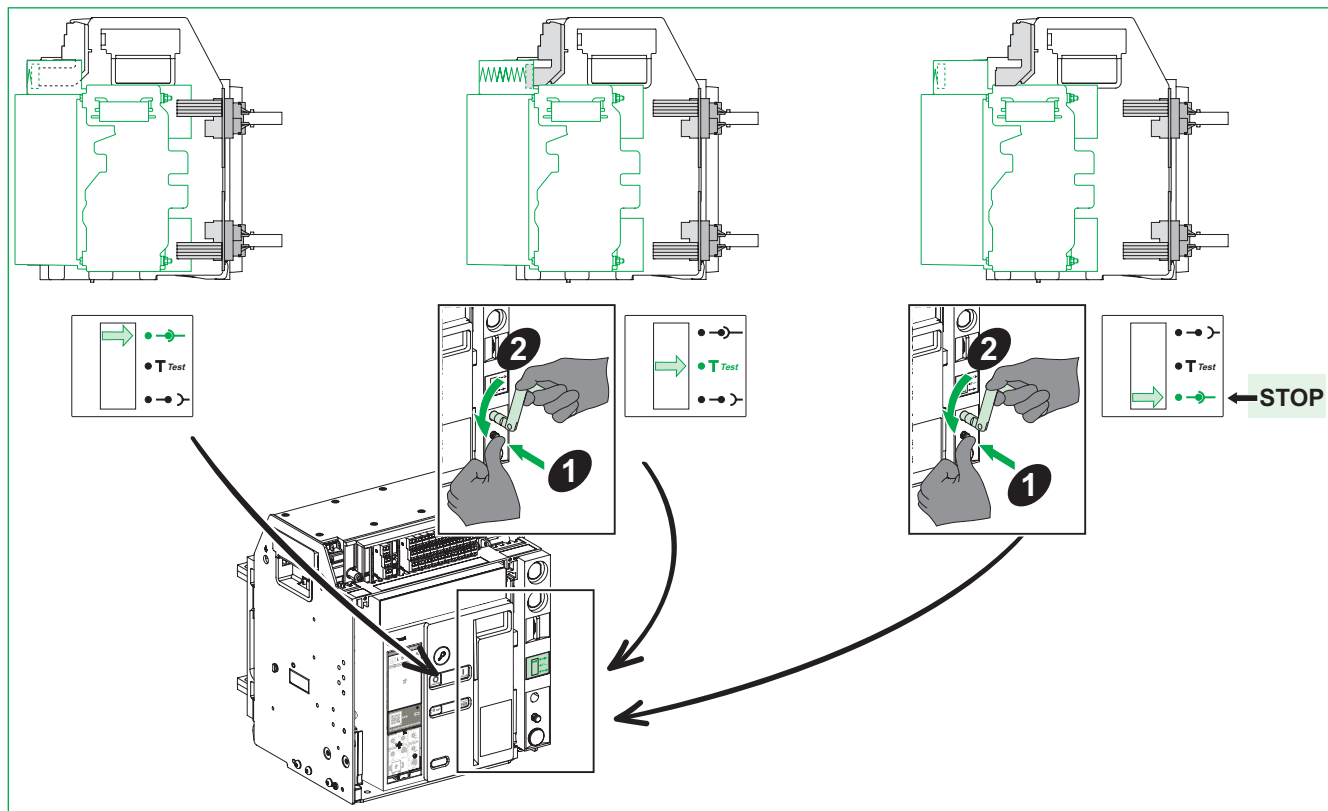
MVS1: Device Operation / 设备操作 / Fonctionnement de l'appareil / Funcionamiento del aparato /
Funcionamento do dispositivo





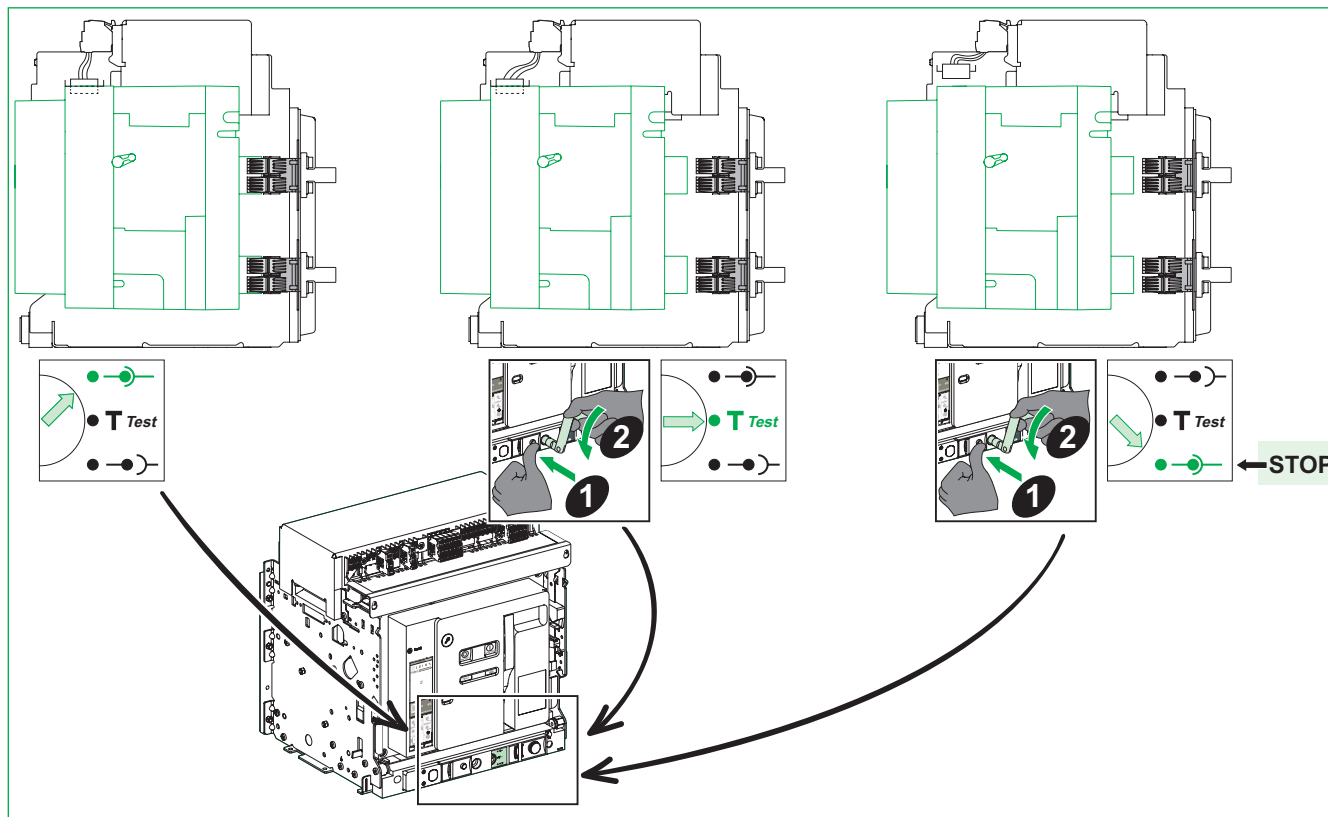
MVS1: Chassis Operation / 抽架操作 / Fonctionnement du châssis / Funcionamiento del chasis / Funcionamento do chassis

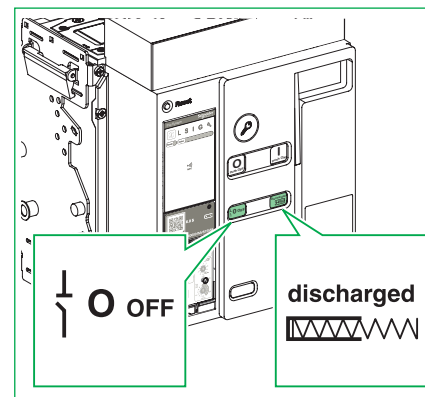
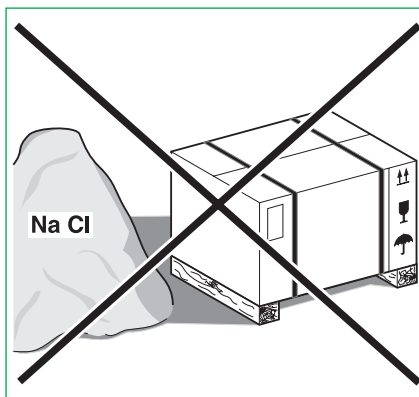
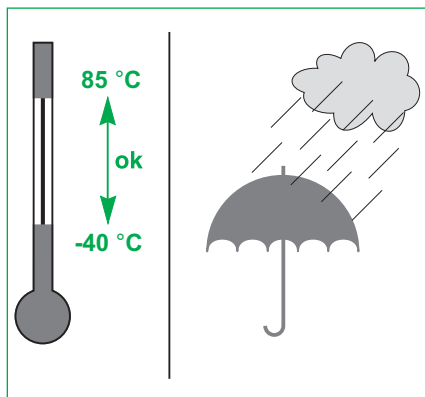
Drawout circuit breaker / 抽出式断路器 / Disjoncteur débrochable / Interruptor automático extraíble / Disjuntor de descarga



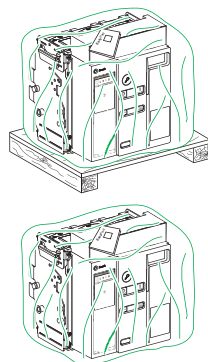
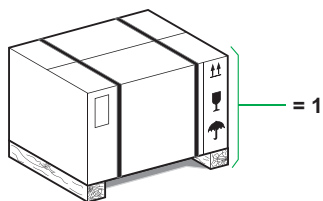
MVS2: Chassis Operation / 抽架操作 / Fonctionnement du châssis / Funcionamiento del chasis / Funcionamento do chassis

Drawout circuit breaker / 抽出式断路器 / Disjoncteur débrochable / Interruptor automático extraíble / Disjuntor de descarga

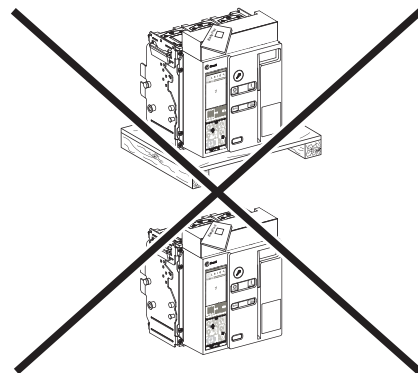




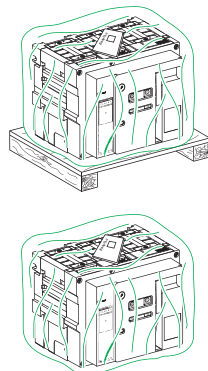
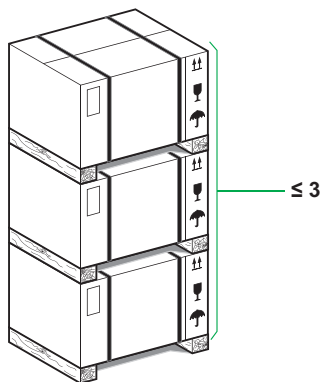
(MVS1)



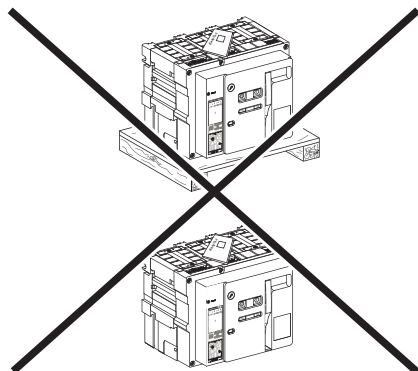
ok



(MVS2)



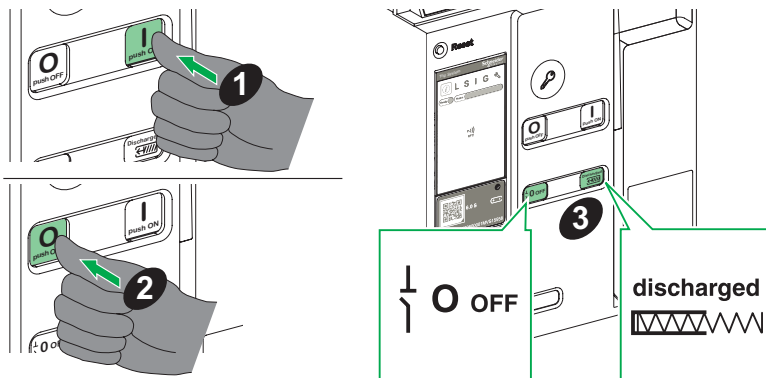
ok



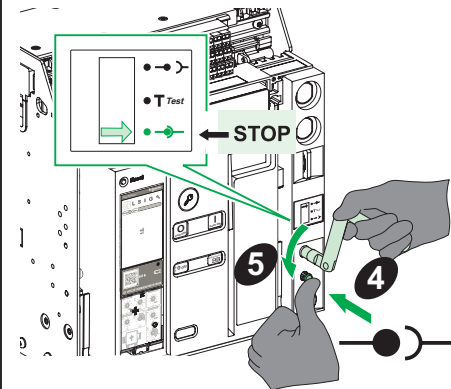
MVS1: Precautions Before Carrying Out Any Work / 操作须知 / Précautions préalables à toute intervention / Precauzioni da adottare prima di iniziare qualsiasi intervento / Precauções prévias à realização do trabalho

PLEASE NOTE Before carrying out any work, always de-energize the device as indicated here. Withdrawable devices should be moved to disconnected position.	请注意 在执行任何操作前，将设备置于不带电状态。 抽出式设备应移至断开位置。	REMARQUE IMPORTANTE Avant toute intervention, mettez toujours l'appareil hors tension comme indiqué ici. Les appareils débrochables doivent être mis en position Débroché.	TENGA EN CUENTA Antes de realizar cualquier trabajo, siempre corte la corriente del dispositivo como se indica aquí. Los dispositivos extraíbles deben colocarse en la posición de desconectado.	NOTE Antes de efetuar qualquer trabalho, desative sempre o dispositivo conforme indicado aqui. Os dispositivos removíveis devem ser movidos para a posição desligada.
---	--	--	--	---

**Fixed and drawout devices / 固定式和抽出式设备 /
Appareils fixes et débrochables / Dispositivos fijos y seccionables /
Dispositivos extraíveis e fixos**



**Drawout devices / 抽出式设备 / Appareils débrochables / Dispositivos seccionables /
Dispositivos extraíveis**



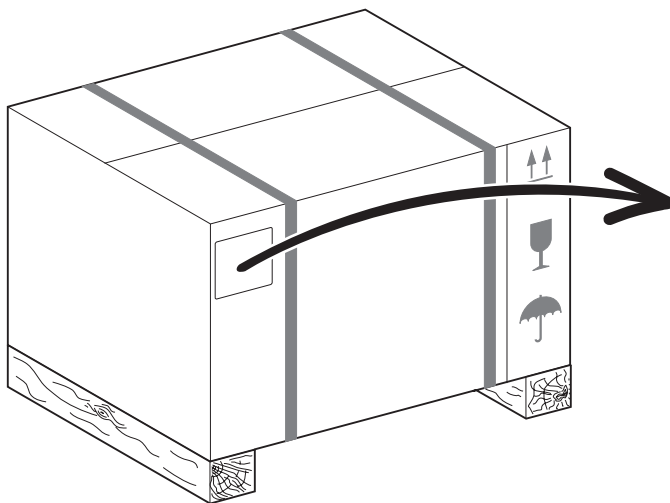
MVS2: Precautions Before Carrying Out Any Work / 操作须知 / Précautions préalables à toute intervention / Precauzioni da adottare prima di iniziare qualsiasi intervento / Precauções prévias à realização do trabalho

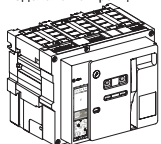
PLEASE NOTE Before carrying out any work, always de-energize the device as indicated here. Withdrawable devices should be moved to disconnected position.	请注意 在执行任何操作前，将设备置于不带电状态。 抽出式设备应移至断开位置。	REMARQUE IMPORTANTE Avant toute intervention, mettez toujours l'appareil hors tension comme indiqué ici. Les appareils débrochables doivent être mis en position Débroché.	TENGA EN CUENTA Antes de realizar cualquier trabajo, siempre corte la corriente del dispositivo como se indica aquí. Los dispositivos extraíbles deben colocarse en la posición de desconectado.	NOTE Antes de efetuar qualquer trabalho, desative sempre o dispositivo conforme indicado aqui. Os dispositivos removíveis devem ser movidos para a posição desligada.
---	--	--	--	---

Fixed and drawout devices / 固定式和抽出式设备 / Appareils fixes et débrochables / Dispositivos fijos y seccionables / Dispositivos extraíveis e fixos

Drawout devices / 抽出式设备 / Appareils débrochables / Dispositivos seccionables / Dispositivos extraíveis

Package Identification / 包装标识 / Identification du package / Identificación del paquete /
Identificação da embalagem



GCR MVS CB		x1
 Circuit breaker Disjoncteur Interruptor	Made in India NG-2011-W03-4	
	印度制造 Сделано во Франции	
EasyPact MVS MVS08N		
	Assembled by Schneider Electric in India	
Schneider Electric Industries SAS 35 rue Joseph Monier, FR-92500 Rueil-Malmaison www.se.com/contact		

Manufacturing Date / 制造日期 / Date de fabrication / Fecha de fabricación / Data de fabrico

The circuit breaker manufacturing date indicated on the product identification label is coded PPYYWWDNNNN, where: ● PP: plant code ● YY: year of manufacture ● WW: week of manufacture ● D: weekday of manufacture (Monday = 1) ● NNNN: Manufacturing rank order of the product in the day, from 0001 to 9999 Eg: PP240820001 = first product manufactured at plant PP on Tuesday 20 February 2024.	产品制造日期采用如下代码 PPYYWWDXXXX, 其中: ● PP: 工厂代码 ● YY: 制造年份 ● WW: 第几周制造 ● D: 星期几制造 (星期一 = 1) ● NNNN: 当天产品的制造次序, 从 0001 到 9999 例如: PP240820001 = 第一件产品 2024 年 2 月 20 日星期二在 PP 工厂生产。	La date de fabrication du disjoncteur indiquée sur l'étiquette d'identification du produit est codée sous la forme PPYYWWDNNN, où: ● PP: code usine ● YY: année de fabrication ● WW: semaine de fabrication ● D: jour de fabrication dans la semaine (lundi = 1) ● NNNN: ordre de fabrication du produit dans la journée, de 0001 à 9999 Exemple: PP240820001 = premier produit fabriqué à l'usine PP le mardi 20 février 2024.	La fecha de fabricación del interruptor automático que se señala en la etiqueta de identificación del producto está codificada PPYYWWDNNNN, donde: ● PP: código de planta ● YY: año de fabricación ● WW: semana de fabricación ● D: día de la semana de fabricación (lunes = 1) ● NNNN: Orden de clasificación de fabricación del producto en el día, del 0001 al 9999 Por ejemplo: PP240820001 = el primer producto que se fabricará en la planta PP el martes 20 de febrero de 2024.	A data de fabrico do disjuntor indicada na etiqueta de identificação do produto está codificada PPYYWWDNNNN, em que: ● PP: código de fábrica ● YY: ano de fabrico ● WW: semana de fabrico ● D: dia útil de fabrico (segunda-feira = 1) ● NNNN: Ordem de classificação de fabrico do produto no dia, de 0001 a 9999 Por exemplo: PP240820001 = primeiro produto fabricado na fábrica PP na terça-feira, 20 de fevereiro de 2024.
---	--	---	--	---

MVS1: Necessary Tools / 必备工具 / Outillage nécessaire / Herramientas necesarias / Ferramentas necessárias

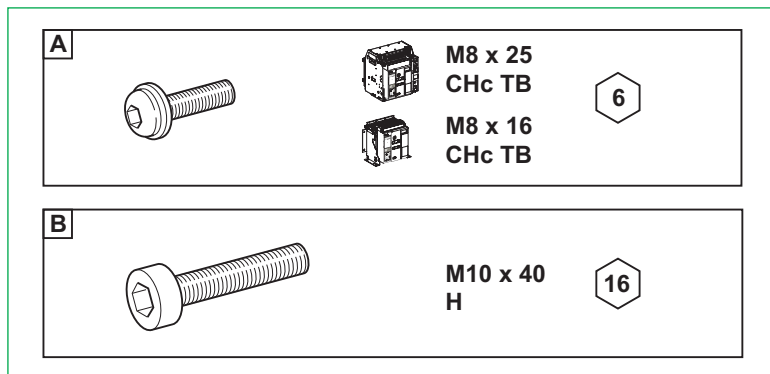
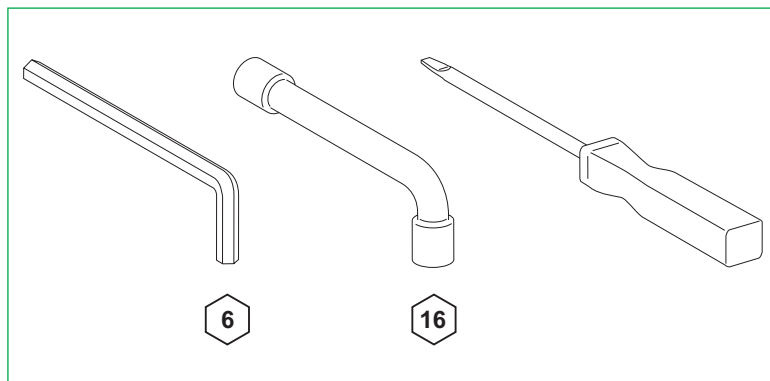
Hex key, angled socket wrench, screwdriver
(Pozidrive n°2, 3 or slotted).

内六角扳手、弯头套筒扳手、螺丝刀
(Pozidrive 2 号、3 号螺丝刀和一字螺丝刀)

Clé hexagonale, clé à douille coudée, tournevis
(Pozidrive n°2, 3 ou plat).

Llave hexagonal, llave de tubo angular,
desarmador (punta Pozidrive n.º 2, 3 o ranurado).

Chave hexadecimal, chave de fenda com ranhura
diagonal, chave de fendas (Pozidrive n.º 2, 3 ou
ranhura).



MVS2: Necessary Tools / 必备工具 / Outillage nécessaire / Herramientas necesarias / Ferramentas necessárias

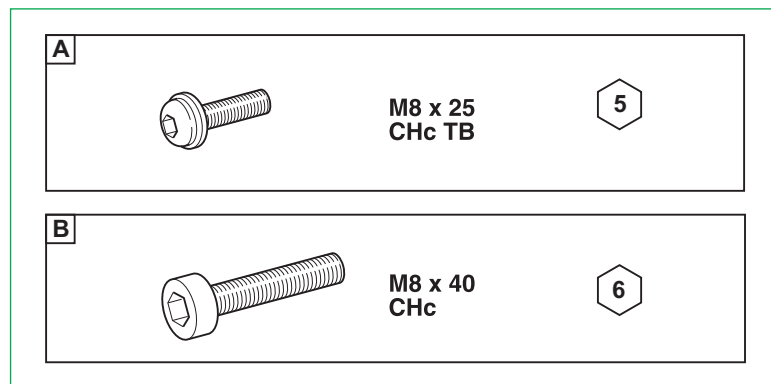
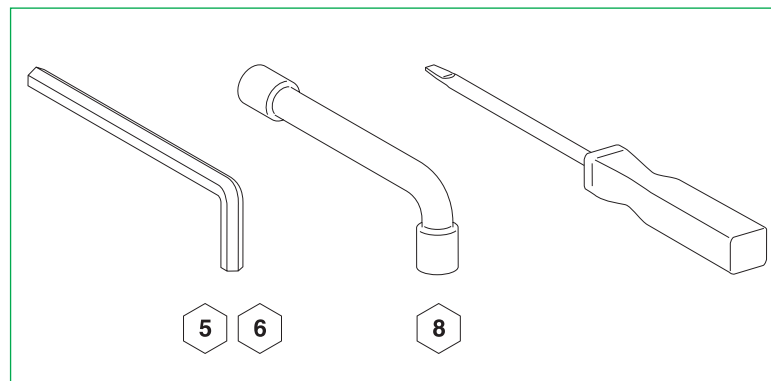
Hex key, angled socket wrench, screwdriver
(Pozidrive n°2, 3 or slotted).

内六角扳手、弯头套筒扳手、螺丝刀
(Pozidrive 2 号、3 号螺丝刀和一字螺丝刀)

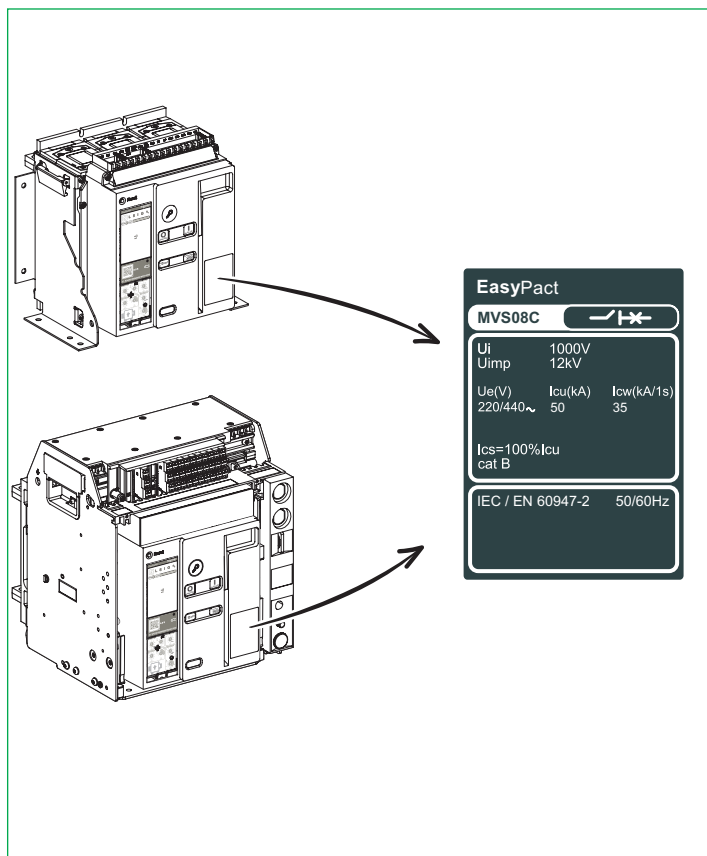
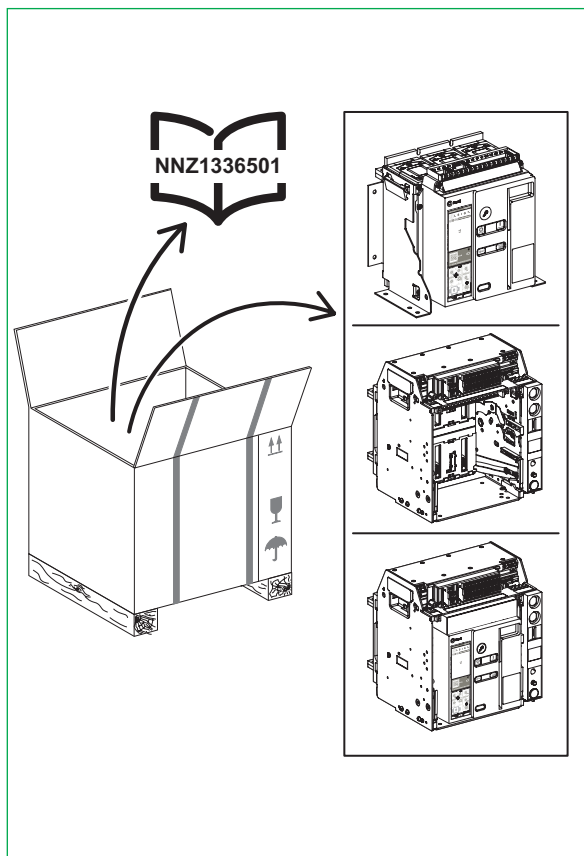
Clé hexagonale, clé à douille coudée, tournevis
(Pozidrive n°2, 3 ou plat).

Llave hexagonal, llave de tubo angular,
desarmador (punta Pozidrive n.º 2, 3 o ranurado).

Chave hexadecimal, chave de fenda com ranhura
diagonal, chave de fendas (Pozidrive n.º 2, 3 ou
ranhura).

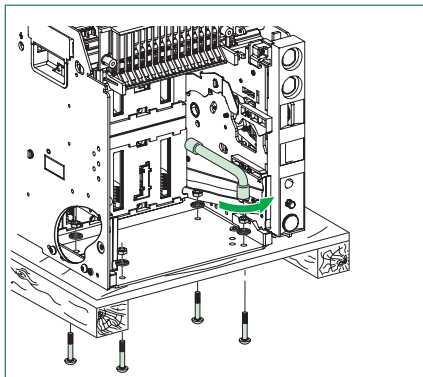


MVS1: Unpacking / 拆封 / Déballage / Desembalaje / Abertura da embalagem

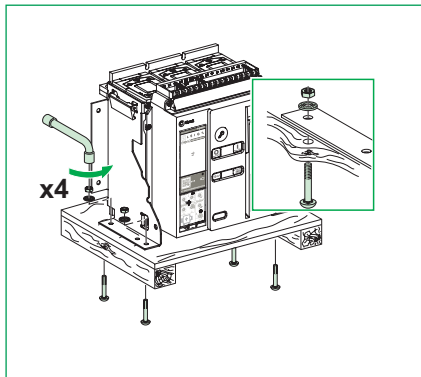


MVS1: Unpacking / 拆封 / Déballage / Desembalaje / Abertura da embalagem

Chassis only / 仅抽架 / Châssis seul /
Chasis solo / Somente chassis



Fixed circuit breaker / 固定式断路器 / Disjoncteur fixe / Interruptor automático fijo /
Disjuntor fixo



MVS1: Unpacking / 拆封 / Déballage / Desembalaje / Abertura da embalagem

Drawout circuit breaker with chassis / 抽出式断路器 / Disjoncteur débrochable avec châssis /
Interrupor automático seccionable con chasis / Disjuntor extraível com chasis

